



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

### REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS  
À :**

**RETURN BIDS TO:RETOURNER  
LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving–PWGSC / Réception des  
soumissions-TPSGC

[tpsgc.dgareceptiondessoumissions-  
abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-  
pwgsc.gc.ca](http://tpsgc.dgareceptiondessoumissions-<br/>abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-<br/>pwgsc.gc.ca)

Via ePost/Postel  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Proposal To: National Defence Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in  
right of Canada, in accordance with the terms and  
conditions set out herein, referred to herein or attached  
hereto, the goods and services listed  
herein and on any attached sheets at the price(s) set  
out therefore.

**Proposition à : Défense nationale Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté  
la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées  
ou incluses par référence dans la présente et aux  
annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici  
et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

<b>Title/Titre:</b> NSN:4820-20-011-3705 - Valve, Globe NSN: 4820-21-908-2634 - Valve, Stop-Check		<b>Solicitation No – N° de l’invitation</b> W8482-218364/A <b>Amendment 001</b> <b>Date of Amendment – Date de l’Amendement: 26/10/2020</b>	
<b>Date of Solicitation – Date de l’invitation</b> October/Octobre 16th, 2020			
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b> Michael Dettorre D Mar P 4-3-6-2 Michael.Dettorre@forces.gc.ca			
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b>		<b>FAX No – N° de fax</b>	
<b>Destination</b> Specified herein / Précisée dans les présentes			

**Instructions:**

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions: Les taxes municipales ne s’appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d’accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

**Solicitation Closes – L’invitation  
prend fin**

At – à : 14:00 hours/heures EST

On - November/Novembre 10th, 2020

<b>Delivery required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

**This amendment is raised to answer a question from a potential bidder /  
Cet amendement est levé pour répondre à la question d'un soumissionnaire  
potentiel.**

**English:**

**Question:** Would you be able to provide any specifications or valve drawings for these NSNs?

**Answer:** Only specs available are the ones available in the RFP, Annex C – Long Text Description. Drawings are proprietary and if a bidder wants a drawing they will need to ask the OEM for it.

**French:**

**Question:** Seriez-vous en mesure de fournir des spécifications ou des dessins de vannes pour ces NSN?

**Réponse :** Seules les spécifications disponibles sont celles disponibles dans la RFP, Annexe C - Description Du Texte Long. Les dessins sont exclusifs et si un soumissionnaire veut un dessin, il devra le demander à l'OEM.

**All other terms and conditions remain the same/Tous les autres termes et conditions demeurent inchangées.**